

සියලු ම හිමිකම් ඇවිරිණි / முழுப் பதிப்புரிமையுடையது / All Rights Reserved

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka
ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்
Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka

68 E

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2023(2024)
கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2023(2024)
General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, 2023(2024)

ප්‍රංශ
பிரெஞ்சு
French

පැය තුනයි
மூன்று மணித்தியாலம்
Three hours

අමතර කියවීමේ කාලය - මිනිත්තු 10 යි
மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்
Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීමේ කාලය ප්‍රශ්න පත්‍රය කියවා ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන ප්‍රශ්න සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.

வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.

Use additional reading time to go through the question paper, select the questions you will answer and decide which of them you will prioritise.

- * Answer six questions including all questions in Part I and Part III and two questions from Part II.
- * Answer Questions on this paper itself.

Index Number

.....

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner	
Marks Checked by	1
	2
Supervised by	

Part IAnswer **all** questions.Répondez à **toutes** les questions.**1. Grammaire (Grammar)****Soulignez la bonne réponse. (Underline the correct answer.)****(20 Marks)**

- (i) Aujourd'hui, c'est anniversaire. J'aurai beaucoup de cadeaux !
 (1) ma (2) mon (3) ce (4) mes
- (ii) Tu connais adresse de Tom ?
 (1) la (2) le (3) les (4) l'
- (iii) Avant, Clara célibataire. Maintenant, elle est mariée.
 (1) était (2) étais (3) étions (4) étaient
- (iv) Son mari est vraiment
 (1) belle (2) jaloux (3) folle (4) douce
- (v) N' pas ton parapluie.
 (1) oubliez (2) oublies (3) oublie (4) oublié
- (vi) Ton frère n'est pas là ? - Non, est chez le médecin.
 (1) il (2) elle (3) ils (4) elles
- (vii) partez-vous en train ? - Parce que j'ai peur de l'avion.
 (1) Quand (2) Qui (3) Comment (4) Pourquoi
- (viii) Je vais Brésil, un pays avec du soleil.
 (1) au (2) en (3) aux (4) à la
- (ix) Nous ne pas faire des crêpes.
 (1) sais (2) savons (3) savez (4) su
- (x) La robe tu portes est très jolie.
 (1) qui (2) qu' (3) que (4) quoi
- (xi) Selma et Ludovic samedi prochain à Nice.
 (1) se marie (2) se marient (3) nous marions (4) vous mariez
- (xii) Tu rencontres souvent ta voisine ? Non, je ne rencontre pas souvent.
 (1) la (2) le (3) l' (4) les
- (xiii) Quand je reviens piscine, je suis fatigué.
 (1) de (2) du (3) d' (4) de la
- (xiv) Hélène, tu sortie, hier soir ?
 (1) suis (2) est (3) es (4) sont
- (xv) Le homme est parti en maison de retraite.
 (1) vieux (2) vieil (3) vieille (4) vieilles
- (xvi) Tous les jours, Gabrielle fait de la
 (1) vélo (2) équitation (3) natation (4) ski
- (xvii) Dans mon pays, l'école commence sept heures trente.
 (1) à (2) dans (3) au (4) sur

- (xviii) Ils ont leur appartement l'année dernière.
 (1) vend (2) vendu (3) vendus (4) vendue
- (xix) Quand est-ce que vous votre belle-mère?
 (1) rencontrerez (2) rencontrera (3) rencontrerons (4) rencontreront
- (xx) À la cantine, je choisis souvent salade.
 (1) du (2) des (3) de (4) de la

Part II

Answer **two** questions only.
 Répondez à **deux** questions seulement.

2. Complétez la fiche d'identité.

(Fill the form.)

(10 Marks)

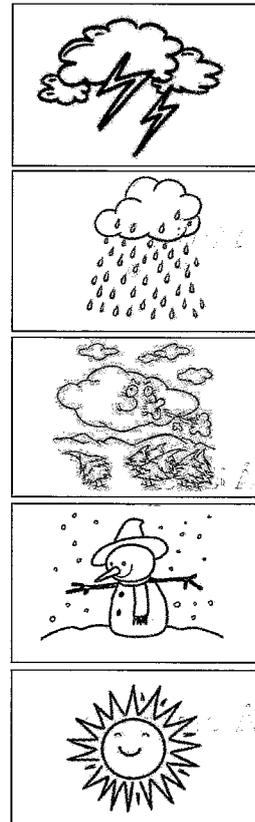
	Nom
	(i) : CROIX
	(ii) : Sandrine
	(iii) : 25 ans
	(iv) : française
	(v) : 109, Rue Lafayette, 380000 Grenoble
(vi) : infirmière	

3. Quel temps fait-il ? (How is the weather?)

Associez. (Match the two sides.)

(10 Marks)

- (i) Il neige.
- (ii) Le soleil brille.
- (iii) Il y a de l'orage.
- (iv) Il pleut.
- (v) Il y a du vent.

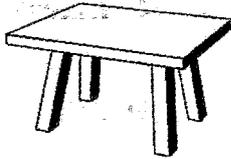


4. Identifiez les objets. (Identify the objects.)

(10 Marks)

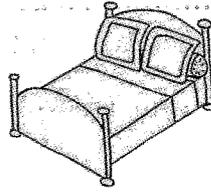
Dans ma chambre, il y a...

Exemple :

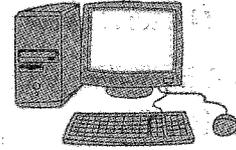


une table

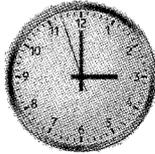
(i)



(ii)



(iii)



(iv)



(v)

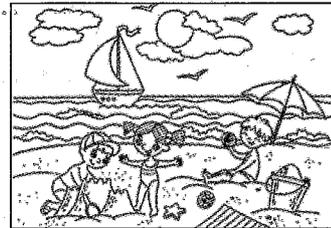


5. Où passent-ils leurs vacances ? (Where do they spend their holiday ?)

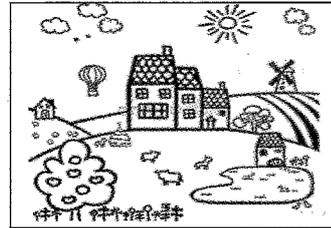
(10 Marks)

Associez. (Match the two sides.)

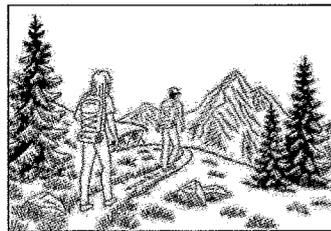
(i) À la campagne



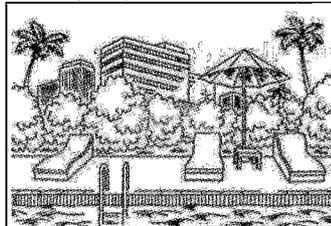
(ii) À l'hôtel



(iii) À la ville



(iv) À la mer



(v) À la montagne



Part III

Answer **all** questions.
Répondez à **toutes** les questions.

Voici les consignes de la question 6. (Instructions for Question 6.)

- Ne pas répéter la même structure de phrase.
(Same sentence structure should not be repeated)
- Décrivez l'image sans faire de listes d'objets ou de personnes qui se trouvent sur l'image.
(Describe the image. Avoid making a list of things or persons that you see on the picture.)

- ~~1. Il y a un/une/des~~
- ~~2. Il y a un/une/ des~~
- ~~3. Il y a un/une/ des~~

6. Décrivez cette image. Écrivez dix phrases seulement. (20 Marks)
(Describe this picture. Write ten sentences only.)



- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

6.

 7.

 8.

 9.

 10.

7. Compréhension (Comprehension)**(20 Marks)**

Salut Marion,
 Ça va ? Moi, je vais bien.

Le voyage s'est bien passé. Je suis arrivée à Paris samedi dernier et j'ai déjà commencé les cours. Dans ma classe, il y a quinze étudiants. Il y a cinq Américains, deux Japonais et huit Chinois. Notre professeur s'appelle M. Thibaud. Il est très grand et il parle plusieurs langues. Hier, j'ai rencontré une étudiante. Elle s'appelle Jia Li. Elle est chinoise. Elle est étudiante dans la même classe que moi. Demain, nous allons prendre un verre ensemble.

J'habite chez une famille française. Dans cette famille, il y a un garçon de mon âge. Il s'appelle Hugo. Il est étudiant en médecine. C'est un garçon vraiment sympa. Le matin, je prends le bus avec lui. J'aime beaucoup les repas que sa mère prépare. Hier soir, elle a fait un gâteau au chocolat ! Son père travaille beaucoup. Il est comptable. Leur appartement est spacieux et confortable. Il se trouve près d'un parc.

La semaine prochaine, nous visiterons le Château de Versailles. Je m'intéresse beaucoup à voir les musées parisiens, surtout le Louvre. Je t'enverrai des photos.

Voilà, les premières nouvelles de mon séjour en France. Je te donnerai des nouvelles la semaine prochaine.

Bises.

Amélie

A. Solignez la bonne réponse. (Underline the correct answer.) (5 Marks)

- (i) Dans la classe d'Amélie, il y a seulement des étudiants japonais.
 Vrai / Faux / On ne sait pas
- (ii) Jia et Amélie sont dans la même classe.
 Vrai / Faux / On ne sait pas
- (iii) Marion est la meilleure amie d'Amélie.
 Vrai / Faux / On ne sait pas
- (iv) Jia est américaine.
 Vrai / Faux / On ne sait pas
- (v) Le père d'Hugo est comptable.
 Vrai / Faux / On ne sait pas

B. Soulignez la bonne réponse. (Underline the correct answer.) (5 Marks)

- (i) Amélie habite
 - (a) chez Hugo
 - (b) dans une maison
 - (c) dans un hôtel
 - (d) chez Marion

- (ii) Hugo étudie
 - (a) le français
 - (b) le japonais
 - (c) la médecine
 - (d) les maths

- (iii) a fait un gâteau au chocolat.
 - (a) La mère d'Amélie
 - (b) Le père d'Hugo
 - (c) La sœur de Marion
 - (d) La mère d'Hugo

- (iv) Avec qui, Amélie va-t-elle prendre un verre demain ?
 - (a) Hugo
 - (b) Jia
 - (c) M. Thibaud
 - (d) Marion

- (v) Le Louvre est parisien.
 - (a) un magasin
 - (b) un musée
 - (c) un cinéma
 - (d) un restaurant

C. Répondez aux questions. (Answer the following questions.) (10 Marks)

- (i) Qui écrit cette lettre ? à qui ?
.....

- (ii) Quand est-ce qu'Amélie est venue à Paris ?
.....

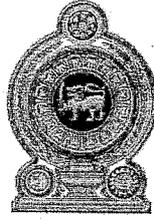
- (iii) Y-a-t-il combien d'étudiants dans la classe d'Amélie ?
.....

- (iv) Comment est l'appartement de la famille française ? Écrivez deux adjectifs.
.....

- (v) Quel endroit Amélie visitera-t-elle la semaine prochaine ?
.....

8. Traduisez les phrases suivantes en cinghalais / anglais / tamoul.
(Translate the following sentences into Sinhala/Tamil/English.) **(20 Marks)**

- (i) Comment s'appellent les parents de Nadia ?
.....
- (ii) Léo n'est pas venu à l'école aujourd'hui.
.....
- (iii) Mes frères étaient gros et méchants.
.....
- (iv) À quelle heure tu viendras chez moi ?
.....
- (v) Dans la cuisine, la mère prépare le petit déjeuner.
.....
- (vi) J'achète cette jupe verte et ce T-shirt blanc.
.....
- (vii) Vous allez à la gare ou à l'aéroport ?
.....
- (viii) Il ne met jamais de sucre dans son café.
.....
- (ix) Qu'est-ce qu'il y a dans le sac ?
.....
- (x) Nous devons finir notre travail avant midi.
.....



Department of Examinations - Sri Lanka
G.C.E. (O/L) Examination - 2023 (2024)

68 - French

Marking Scheme

This document has been prepared for the use of Marking Examiners. Some changes would be made according to the views presented at the Chief Examiners' meeting.

Amendments to be included.

General Certificate of Education (Ordinary Level) Examination, 2023
(2024)
French

Part I - Answer all questions

Question No 1: Grammar - 20 marks (20 x 1 = 20)

Part II - Answer 02 questions only

Question No 2, 3, 4, 5: Language - Each question carries 10 marks

Part III - Answer all questions

Question 6: Picture description - 20 marks (10 x 2 = 20)

Question 7: Comprehension - 20 marks

Questions 8: Translation - 20 marks (10 x 2 = 20)

Learning outcomes covered by the question paper

Part I (Question 1)

- Students will be able to communicate using different syntactic structures appropriately.

Part II (Question 2/ 3/ /4 /5)

- Students will be able to use vocabulary appropriately and accurately to convey precise meaning.

Part III

(Question 6)

- Students will be able to communicate using different syntactic structures appropriately.
- Students will be able to use vocabulary appropriately and accurately to convey precise meaning.

(Question 7)

- Students will be able to understand and extract general and specific information from simple written texts.
- Students will be able to read, and extract required information and reuse it, as necessary.
- Students will be able to use vocabulary appropriately and accurately to convey precise meaning.

(Question 8)

- Students will be able to read, understand and translate sentences from French to Sinhala / Tamil / English

Common Techniques of Marking Answer Scripts.

It is compulsory to adhere to the following standard method in marking answer scripts and entering marks into the mark sheets.

1. Use a red color ball point pen for marking. (Only Chief/Additional Chief Examiner may use a mauve color pen.)
2. Note down Examiner's Code Number and initials on the front page of each answer script.
3. Write off any numerals written wrong with a clear single line and authenticate the alterations with Examiner's initials.
4. Write down marks of each subsection in a \triangle and write the final marks of each question as a rational number in a \square with the question number. Use the column assigned for Examiners to write down marks.

Example: Question No. 03

(i)	✓	\triangle $\frac{4}{5}$
(ii)	✓	\triangle $\frac{3}{5}$
(iii)	✓	\triangle $\frac{3}{5}$

03 (i) $\frac{4}{5}$ + (ii) $\frac{3}{5}$ + (iii) $\frac{3}{5}$ = $\frac{10}{15}$

MCQ answer scripts: (Template)

1. Mark the correct options on the template according to the Marking Scheme. Cut off the marked windows with a blade. Cut off the cages for Index Number and the number of correct options so as to be able to keep the template correctly on the answer script. Cut off a blank space to the right of each options column to mark the answers. Submit the prepared template to the Chief Examiner for approval.
2. Then, check the answer scripts carefully. If there are more than one or no answers Marked to a certain question write off the options with a line. Sometimes candidates may have erased an option marked previously and selected another option. In such occasions, if the erasure is not clear write off those options too.
3. Place the template on the answer script correctly. Mark the right answers with a 'v' and the wrong answers with a 'X' against the options column. Write down the number of correct answers inside the cage given under each column. Then, add those numbers and write the number of correct answers in the relevant cage.

Structured essay type and assay type answer scripts:

1. Cross off any pages left blank by candidates. Underline wrong or unsuitable answers. Show areas where marks can be offered with check marks.
2. Use the right margin of the overland paper to write down the marks.
3. Write down the marks given for each question against the question number in the relevant cage on the front page in two digits. Selection of questions should be in accordance with the instructions given in the question paper. Mark all answers and transfer the marks to the front page, and write off answers with lower marks if extra questions have been answered against instructions.
4. Add the total carefully and write in the relevant cage on the front page. Turn pages of answer script and add all the marks given for all answers again. Check whether that total tallies with the total marks written on the front page.

Preparation Of Mark Sheets.

Except for the subjects with a single question paper, final marks of two papers will not be calculated within the evaluation board this time. Therefore add separate mark sheets for each of the question paper. Write paper 01 marks in the paper 01 column of the mark sheet and write them in words too. Write paper II Marks in the paper II Column and right the relevant details. For the subject 43 Art, marks for Papers 01, 02 and 03 should be entered numerically in the mark sheets.

For subjects 21 Sinhala language and literature and 22 Tamil Language and literature, paper I marks once entered numerally should be written in words. For the papers II and III enter the detailed marks separately and put the total in each paper in the relevant column.

Final marks for paper I, paper II or paper III should always be rounded up to the nearest whole number and they should never be kept as decimal values.

Part I**1. Grammaire / Grammar (20 x 1 = 20 marks)**

- (i) (2) mon
- (ii) (4) l'
- (iii) (1) était
- (iv) (2) jaloux
- (v) (3) oublie
- (vi) (1) il
- (vii) (4) Pourquoi
- (viii) (1) au
- (ix) (2) savons
- (x) (3) que
- (xi) (2) se marient
- (xii) (1) la
- (xiii) (4) de la
- (xiv) (3) es
- (xv) (2) vieil
- (xvi) (3) natation
- (xvii) (1) à
- (xviii) (2) vendu
- (xix) (1) rencontrerez
- (xx) (4) de la

Part II

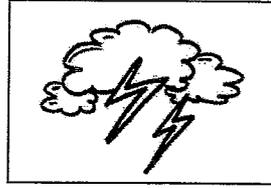
Langue / Language - Answer 02 questions only. Each question carries 10 marks.

2. (5 x 2 = 10 marks)**Fiche d'identité**

- (i).....*Nom*.....: CROIX
- (ii).....*Prénom*.....: Sandrine
- (iii).....*Âge*.....: 25 ans
- (iv).....*Nationalité*.....: française
- (v).....*Adresse*.....: 109, Rue Lafayette,
380000 Grenoble
- (vi).....*Profession*..... : infirmière

3. (5 x 2 = 10 marks)

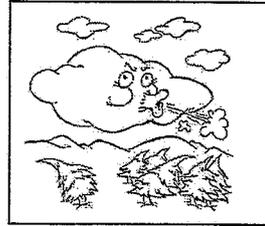
1. Il neige



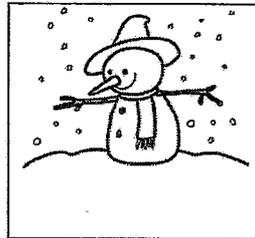
2. Le soleil brille



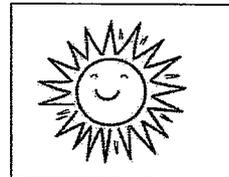
3. Il y a de l'orage



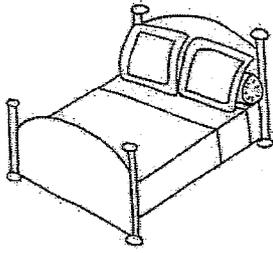
4. Il pleut



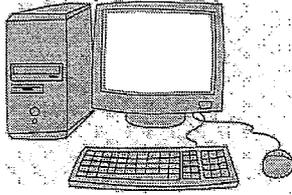
5. Il y a du vent



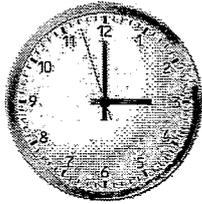
4. (5 x 2 = 10 marks)



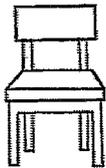
(i) Un lit



(ii) Un ordinateur



(iii) Une horloge



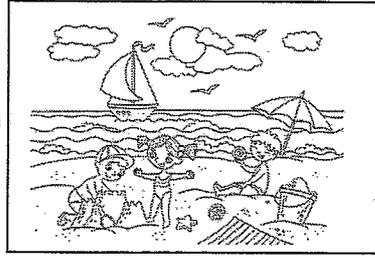
(iv) Une chaise



(v) Des livres

5. (5 x 2 = 10 marks)

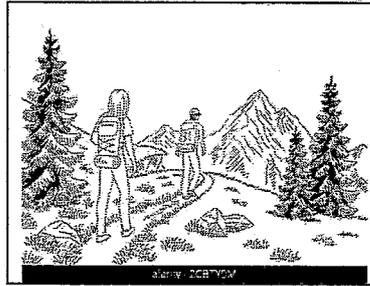
1. À la campagne



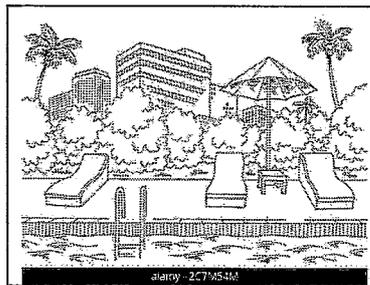
2. À l'hôtel



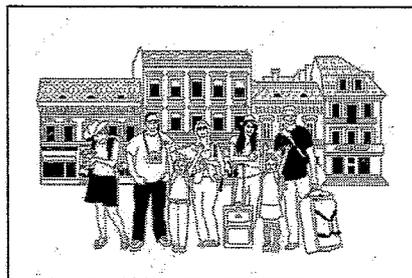
3. À la ville



4. À la mer



5. À la montagne



Part III

6. Sentences should be grammatically correct, relevant to the picture given.

Only full marks (02 marks) are given per sentence. (10 x 2 = 20 marks)

Only one sentence with “il y a / c’est” is accepted.

7. Compréhension / Comprehension (20 marks)

A. (5 x 1 mark = 5 marks)

- (i) Faux
- (ii) Vrai
- (iii) On ne sait pas
- (iv) Faux
- (v) Vrai

B. (5 x 1 mark = 5 marks)

- (i) (a) chez Hugo
- (ii) (c) la médecine
- (iii) (d) La mère d’Hugo
- (iv) (b) Jia
- (v) (b) un musée

C. (5 x 2 marks = 10 marks)

- (i) Amelie écrit cette lettre (1pt) à Marion (1pt)
- (ii) samedi dernier
- (iii) quinze/15 étudiants
- (iv) spacieux (1pt) et confortable (1pt)
- (v) le château de Versailles

8. Translate into English / Sinhala / Tamil (10 x 2 = 20 marks)

- (i) Comment s'appellent/les parents de Nadia ?
- What is the name of Nadia's parents? /How are Nadia's parents called?
- (ii) Léo n'est pas venu/ à l'école aujourd'hui.
- Léo didn't come to school today.
- (iii) Mes frères étaient/ gros et méchants.
- My brothers were/used to be fat and naughty.
- (iv) À quelle heure/ tu viendras chez moi ?
- At what time will you come to my house/home/place?
- (v) Dans la cuisine,/ la mère prépare le petit-déjeuner.
- In the kitchen, the mother is preparing/prepares the breakfast.
- (vi) J'achète cette jupe verte et /ce T-shirt blanc.
- I buy/I'm buying this/that green skirt and this/that white T-shirt/tee shirt.
- (vii) Vous allez à la gare ou/ à l'aéroport ?
- Are you going to the train/railway station or to the airport?
- (viii) Il ne met jamais de sucre/ dans son café.
- He never puts sugar in his coffee.
- (ix) Qu'est-ce qu'il y a/ dans le sac ?
- What is in the bag?
- (x) Nous devons finir/ notre travail avant midi.
- We must finish our work before midday/12pm/noon.

- (i) නාදියා ගේ දෙමවුපියන් ගේ නම් මොනවා ද?
- (ii) ලෙම් අද පාසල ට පැමිණියේ නැත./ නොපැමිණියේ ය.
- (iii) මගේ සහෝදරයන් මහත සහ දඟකාර විය./ මගේ සහෝදරයෝ මහත ට සහ දඟකාර ව සිටියෝ ය.
- (iv) ඔබ මගේ නිවස ට පැමිණෙන්නේ කීයට ද?/ මොන වෙලාව ට ද?
- (v) අම්මා මුළුතැන්ගෙයි හි/ කුස්සියෙහි උදැසන ආහාරය පිළියෙල කරයි/පිළියෙල කරමින් සිටියි.
- (vi) මම මේ කොළ පාට සාය සහ මේ සුදු පාට ටී ෂර්ට් එක මිල දී ගනිමි.
- (vii) ඔබ යන්නේ දුම්රියපොළට ද/ ස්ථානයට ද, ගුවන්තොටුපලට ද?
- (viii) ඔහුගේ කෝපි එකට /කෝපි කෝප්පයට, කවදාව ත් සීනි දාන්නේ නොමැත.
- (ix) බැඟ යේ/ය තුල/යෙහි/ බැඟ එකේ මොනවා ද තියෙන්නේ?
- (x) මධ්‍යහන ට/දවල් දොළහ ට පෙර අප ගේ වැඩ අවසන් කළ යුතු ය.